
伴侣动物管理模式创建项目 计划书

**Plan & Budget Proposal of model research & creation for
Companion Animal Management**

**西北政法大学动物保护法研究中心
Animal Protection Law Research Center - NWUPL**

2010年1月20日

Jan 20, 2010

一、立项原由 Facts

1.中国当前的伴侣动物的生存状况和管理制度均存在一定的问题

The survival situation and the management system for the companion animals in China

2.动物保护意识欠缺，尚有虐待伴侣动物的现象出现

The lack of the awareness about animal protection and the incidents of animal cruelty

3.立法数量少,立法范畴狭窄

The legislation for animals needs to be improved

4.法律、法规、政策的实施不够充分

The implement and enforcement of the law and regulation needs to be improved

二、目的Target

1.为中国大、中、小城市伴侣动物的管理提供相适应的模式选择。

To research the humane and effective model of animal management in small, medium and big city in China

2.透过多种路径，将相关模式推介与地方政府、人大，并希冀共同努力将其予以试点和推广。

To create a trial in regions exporting the model to the responsible local government office in working with the gov, NPC and others.

三、研究优势及研究团队能力分析

The capability of the research team

本研究项目主要由西北政法大学动物保护法研究中心与香港动物守护神咨询有限公司共同完成。团队中还有西北政法大学行政法学院的加入，其即将与农业部合作进行全国性的动物防疫检疫执法培训。

The team is in consist of the researchers of the center and Animal Guardians and the research team being studied in the national animal disease control working wih the Agricultrue Ministry

团队组成有研究人员，专业方向包括：法律、医学、伦理道德、动物、管理、农业、林业等；实践部门人员主要来自：人大、执法部门、政府法制部门、政协等

The team members from the scholars in law, medicine, ethic, animals, management, agriculture, forest, etc and from the gov departments in law implement, management and the representatives of NPC and CCPC

初步确定的项目组成员 Name list

项目主持人 Chief: 孙江 何力 Sun Jiang, He Li

- 西北政法大学 孙江教授、王贤副教授、李雅萍讲师、黄政讲师、张光主治医师 Professors: Sun Jiang, Wang Xian; Teachers: Li Yaping, Huang Zheng, Zhang Guang
- 陕西省委党校 何力副教授、梁知博副教授 Professors: He Li and Liang Zhibo
- 河北经贸大学法学院 王利军教授 Prof Wang Li Jun of Hebei Economy & Business University
- 北京联合大学 王平副教授 Prof Wang Ping of Beijing United University
- 中国环境管理干部学院 王延伟讲师 Teacher Wang Yanwei of China University of Environment Management
- 动物守护神 麦麒麟、李桦 兼职研究员 Gil & Judy of AG
- 有关地方人大、政协及政府部门人员 other gov officials

四、研究方式与研究手段 Research measures

- 研究方式包括：

1. 问卷调查，调查对象主要包括立法、执法、法制办、政协等部门；

Q&A targeting the gov departments of legal office, law implement, legislators, CCPC

2. 选择三个典型城市进行实地调研；

aiming 3 cities for the observation and survey

3. 电话访谈，访谈对象主要为全国人大、政协代表及地方人大常委会成员； interviews with legislators

4. 网络沟通等 communications online ○

- 研究手段包括：

1. 抽样调查 survey and investigation

2. 样本分析（中国先进城市和西方的模板） sample study

3. 文献法与调查研究相结合 cases and research

4. 价值分析与实证分析相结合 research for value and practice

5. 定性分析与定量分析相结合 research for quality and quantity

6. 纵横对比研究法 research for comparison

7. 公众参与研究法 public involvement

五、进度表^{Timing}

● 2月 Feb. 3月 Mar 4月 April 5月 May 6月 June 7月 July 8月 Aug 9月 Sept 10月 Oct 11月 Nov

第一 

阶段：预算 3万； I phase (Feb. – May) RMB30,000

第二 

阶段：预算6.5万； II phase (May – Sept.) RMB65,000

第三 

阶段：预算1.5万； III phase (July – Sept.) RMB15,000

第四 

阶段：预算4万 IV phase (Sept. – Nov.) RMB40,000

总计：15万 total RMB150,000

下一阶段的方案继续提供 Next plan to be continued after this plan done.

六、各阶段工作内容及预算明细

budget in details

- **第一阶段：（3万）** Phase 1 RMB30,000

1.主要工作： assignment

A.研究团队的完善； team building

B.单元负责人、各单元提纲的最终确定；

通过团队内部、团队与各领域、各地区人员的座谈和沟通
完成 team meetings and meetings with the people in gov departments in different regions

2.预算明细： estimated cost

A.团队内部研讨、团队与不同层次、不同区域的座谈会、论证会所需会议费：2.5万；RMB25,000 for meetings

B.采访、调研所需设备：1.5万； RMB15,000 for instruments

第二阶段：（6.5万） Phase 2 RMB65,000

1.主要工作内容： Assignment

A.现有法律规范和政策文件的收集； legal documents collection

B.不同城市伴侣动物保护和管理现状抽样调查； sample survey

C.调查问卷的发放和回收、访谈、实地调研； Q & A process

2.预算明细： estimated cost

A.问卷（普适性调查）设计、印刷费用：0.5万； RMB5,000 for printing

B.问卷发放、回收过程中的差旅费、通讯费用、邮寄费等：2万元； RMB20,000 for Q&A process

C.典型地区伴侣动物保护与管理现状的实地调研所需差旅费、通讯费用、会议费、印刷费、资料查询费等：4万元 RMB40,000 for travel, conference, communication, etc

- **第三阶段：（1.5万元）** Phase 3 RMB15,000

- 1.主要工作内容：** assignment

- A.对已回收资料和信息分单元梳理、分析；** research

- B.进行不同规模城市的伴侣动物管理模式的初步设计** design the model

- 2.预算明细** estimated cost

- A.会议费：10000元；** conference RMB10,000

- B.资料查询费、印刷费：5000元；** information and printing at RMB5,000

第四阶段：（3万元） Phase 4 RMB30,000

1.主要工作内容： assignment

A.分单元完善样本设计； sample design

B.综合研讨和进一步论证，特别是具体实践管理部门的可行性评价； evaluation & possibility study

C.管理模式的最终确定 model review

2.预算明细： estimated cost

A.会议费： 10000元； conference RMB10,000

B.通讯、差旅费： 10000元； travel RMB10,000

C.专家论证费： 5000元 expert review RMB5,000

D.媒体费用： 5000元 media promotion RMB5,000

【特别说明】

关于伴侣动物管理模式的全国范围推广

Statement

管理模式的研究与创建的目的是为了立法实践与服务立法，因此，管理模式的创建最终要在政府层面进行推广。

The model research and creation is for the purpose of the legislation in practice. The model is going to be exported to the responsible gov departments

- 取决于前面方案的成型 it depends on the model sample and
- 取决于各方面专家的论证及认可 review and proof
- 取决于前期成果有效宣传与推广 advanced promotion and introduction
- 后续推广方案需要根据具体情况另行商议 It needs to discuss for the plan and budget for promotion and export of the model.

资金账号： banking information

- 名称：西北政法大学

A/C name: Northwest University of Politics & Law

- 账号：**306724975868091001**_{A/C No.}

- 开户行：中国银行西安南郊支行

Bank of China, Xi'an Nanjiao Branch

Swift code: BKCHCNBJ620

Remark: for the research project leading by Sun Jiang of Animal Protection Law Research Center

- 备注：通过学校账号出入课题项目资金，由学校负责出手续（发票），但学校要收5—10%的管理费。5-10% management fee will be charged by the university at the amount of the wire.
- 请在资金用途或背书上注明：孙江主持的项目或西北政法大学动物保护法研究中心项目资助款。